

యూదా వ్రాసిన పత్రిక

The General Epistle of Jude

యేసుక్రీస్తు దాసుడును, యాకోబు సహోదరుడునైన యూదా, తండ్రియైన దేవుని యందు ప్రేమింపబడి యేసుక్రీస్తునందు భద్రము చేయబడి పిలువబడిన వారికి శుభమని చెప్పి వ్రాయునది. మీకు కనికరమును

1

Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, and called:

సమాధానమును ప్రేమయు విస్తరించును గాక!

2

Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.

ప్రియులారా, మన కందరికి కలిగెడు రక్షణను గూర్చి మీకు వ్రాయవలెనని విశేషాసక్తి గలవాడనై ప్రయత్నించు చుండగా, పరిశుద్ధులకు ఒక్కసారే అప్పగింపబడిన బోధ నిమిత్తము మీరు పోరాడవలెనని మిమ్మును వేడుకొనుచు

3

Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort you that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.

మీకు వ్రాయవలసి వచ్చెను. ఏలయనగా కొందరు రహస్యముగా జొరబడియున్నారు. వారు భక్తిహీనులై మన దేవుని కృపను కామాతురత్వమునకు దుర్వినియోగ పరచుచు, మన అద్వితీయ నాధుడును ప్రభువునైన యేసు క్రీస్తును వినర్జించుచున్నారు ఈ తీర్పుపొందుటకు వారు పూర్వమందే సూచింప బడినవారు.

4

For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.

ఈ సంగతులన్నియు మీరు ముందటనే యెరిగియున్నను, నేను మీకు జ్ఞాపకము చేయగోరుచున్న దేమనగా, ప్రభువు ఐగుప్తులో నుండి ప్రజలను రక్షించినను, వారిలో నమ్మక పోయిన వారిని తరువాత నాశనము చేసెను.

5

I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.

మరియు తమ ప్రధానత్వమును నిలుపుకొనక, తమ నివాస స్థలమును విడిచిన దేవదూతలను, మహా దినమున జరుగు తీర్పు వరకు కటిక చీకటిలో నిత్యపాశములతో ఆయన బంధించి భద్రము చేసెను.

6

And the angels which **kept** not their first estate, but left their own habitation, he hath **reserved** in everlasting chains under darkness unto the **judgment** of the great day. Gen 6:2, Matt 24:38, Luke 17:27 Matt 8:29, Matt 25:41, 2nd Pet 2:4, 1st Cor 6:3, 2nd Pet 2:4

ఆ ప్రకారముగానే సోదోమ గొమొర్రాలును వాటి చుట్టుపట్లనున్న పట్టణములును వీరివలెనే వ్యభిచారము చేయుచు, పరశరీరాను సారులైనందున నిత్యాగ్ని దండన అనుభవించుచు దృష్టాంతముగా ఉంచబడెను. అటువలెనే వీరును కలలు కనుచు, శరీరమును అపవిత్ర

7

Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after **strange flesh**, are set forth for an example, suffering the **vengeance** of eternal fire. Luke 17:28 Gen 19:24, Deut 29:23, Psa 11:6, Isa 13:19, Jer 20:16, Jer 50:40, Eze 16:50, Amos 4:11, Zeph 2:9, Luke 17:29, 2nd Pet 2:6

పరచుకొనుచు, ప్రభుత్వమును నిరాకరించుచు, మహాత్ములను దూషించుచు ఉన్నారు.

8

Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.

అయితే ప్రధాన దూతయైన మిఖాయేలు అపవాదితో వాదించుచు మోషే యొక్క శరీరమును గూర్చి తర్కించినప్పుడు, దూషించి తీర్పు తీర్చితేగింపక, ప్రభువు నిన్ను గద్దించును గాక అనెను. వీరైతే తాము గ్రహింపని

9

Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.

విషయములను గూర్చి దూషించువారై, వివేకశూన్యులగు మృగముల వలె వేటిని స్వాభావికముగా ఎరుగుదురో వాటి వలన తమ్మునుతాము నాశనము చేసికొనుచున్నారు.

10

But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.

అయ్యో, వారికి శ్రమ. వారు కయూను నడిచిన మార్గమున నడిచిరి, బహుమానము పొందవలెనని బిలాము నడిచిన తప్పుత్రోవలో ఆత్రముగా పరుగెత్తిరి, కోరహు చేసినట్లు తిరస్కారము చేసి నశించిరి.

11

Woe unto them! for they have gone in the way of **Cain**, and ran greedily after the error of **Balaam** for reward, and perished in the gainsaying of **Core**. Gen 4:8, 1st John 3:12 Num 25:3, Num 31:16, 2nd Pet 2:15, Rev 2:14

వీరు నిర్భయముగా మీతో సుభోజనము చేయుచు, తమ్మును తాము నిర్భయముగా పోషించుకొనుచు, మీ ప్రేమ విందులలో దొంగ మెట్టలుగా నున్నారు. వీరు గాలిచేత ఇటు ఆటు కొట్టుకొని పోవు నిర్జల మేఘములుగాను, కాయలు రాలి

12

These are spots in your **feasts of charity**, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds they are without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots: 1st Cor 11:21 1st Cor 8:1, 1st Cor 13:1,

<p>ఫలములు లేక, రెండు మారులు చచ్చి వేళ్లతో పెళ్లగింపబడిన చెట్లుగాను.</p>		<p>Eph 5:2, 1st Thess 3:6, 2nd Thess 1:3, 1st Tim 2:15, 1st Tim 4:12, 2nd Tim 2:22, 2nd Tim 3:10, 2nd Pet 1:7, 3rd John 6, Rev 2:19</p>
<p>తమ అవమానమును నురుగు వెళ్ల గ్రక్కువారై, సముద్రము యొక్క ప్రచండమైన అలలుగాను, మార్గము తప్పి తిరుగు చుక్కలు గాను ఉన్నారు వారి కొరకు గాఢాంధకారము నిరంతరము భద్రము చేయబడి యున్నది.</p>	13	<p>Raging waves of the sea, foaming out their own shame: wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever. Matt 8:12, Matt 22:13, Matt 24:51, Matt 25:30, Luke 13:28, 2nd Pet 2:17</p>
<p>ఆదాము మొదలుకొని ఏడవ వాడైన హనోకు కూడ వీరిని గూర్చి ప్రవచించియిట్లనెను - అందరికిని తీర్పు తీర్చుటకును, వారిలో భక్తిహీనులందరును భక్తిహీనముగా చేసినవారిభక్తిహీన క్రియలన్నిటిని గూర్చియు, భక్తిహీనులైన</p>	14	<p>And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints. Gen 5:18, 1st Chron 1:3 Dan 7:10, Zech 14:5, Matt 16:27, Matt 25:31, 2nd Thess 1:7</p>
<p>పాపులు తనకు విరోధముగా చెప్పిన కఠినమైన మాటలన్నిటిని గూర్చియు వారిని ఒప్పించుటకును ప్రభువు తన వేవేల పరిశుద్ధుల పరివారముతో వచ్చెను.</p>	15	<p>To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard speeches which ungodly sinners have spoken against him.</p>
<p>వారు తమ దురాశల చొప్పున నడుచుచు, లాభము నిమిత్తము మనుష్యులను కొనియాడుచు, సణగువారును తమ గతిని గూర్చి నిందించువారునై యున్నారు వారి నోరు డంబమైన మాటలు పలుకును.</p>	16	<p>These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling words, having men's persons in admiration because of advantage.</p>
<p>అయితే ప్రియులారా, అంత్యకాలమునందు తమ భక్తిహీనమైన దురాశల చొప్పున నడుచు పరిహాసకులుండురని</p>	17	<p>But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;</p>
<p>మన ప్రభువైన యేసుక్రీస్తు అపొస్తలులు పూర్వమందు మీతో చెప్పిన మాటలను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి.</p>	18	<p>How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.</p>
<p>అట్టివారు ప్రకృతి సంబంధులును ఆత్మ లేనివారనైయుండి భేదములు కలుగుజేయుచున్నారు.</p>	19	<p>These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit. Romans 8:5, 1st Cor 2:14</p>
<p>ప్రియులారా, మీరు విశ్వసించు అతిపరిశుద్ధమైన దాని మీద మిమ్మును మీరు కట్టుకొనుచు.</p>	20	<p>But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,</p>
<p>పరిశుద్ధాత్మలో ప్రార్థన చేయుచు నిత్యజీవార్థమైన మన ప్రభువగు యేసుక్రీస్తు కనికరము కొరకు కనిపెట్టుచు దేవుని ప్రేమలో నిలుచునట్లు కాచుకొని యుండుడి.</p>	21	<p>Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.</p>
<p>సందేహపడు వారి మీద కనికరము చూపుడి. అగ్నిలోనుండి</p>	22	<p>And of some have compassion, making a difference:</p>
<p>లాగినట్లు కొందరిని రక్షించుడి, శరీర సంబంధమైన వారి అపవిత్ర ప్రవర్తనకు ఏ మాత్రము నొప్పుకొనక దానిని అనప్పించుకొనుచు భయముతో కొందరిని కరుణించుడి.</p>	23	<p>And others save with fear, pulling them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh. 1st Cor 3:15</p>
<p>తొట్టిల్ల కుండ మిమ్మును కాపాడుటకును, తన మహిమ యెదుట ఆనందముతో మిమ్మును నిర్దోషులనుగా నిలువబెట్టుటకును, శక్తి గల మన రక్షకుడైన అద్వితీయ</p>	24	<p>Now unto him that is able to keep you from falling, and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding joy,</p>
<p>దేవునికి, మన ప్రభువైన యేసుక్రీస్తు ద్వారా, మహిమయు మహాత్వమును అధిపత్యమును అధికారమును యుగములకు పూర్వమును, ఇప్పుడును సర్వయుగములును కలుగును గాక, ఆమేన్.</p>	25	<p>To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.</p>